

## กรุณาเก็บเอกสารแจ้งข้อมูลนี้ไว้ และแสดงเอกสารนี้ให้แก่แพทย์หรือพยาบาล

Tiedote tuberkuloosista: thai

### เอกสารข้อมูล เกี่ยวกับ วัณโรค และ การตรวจวัณโรค

#### เพราะเหตุใดท่านจึงได้รับเอกสารนี้?

วัณโรคถือเป็นโรคที่พบได้ยากในฟินแลนด์ เนื่องจากการรักษาที่มีประสิทธิภาพโรคนี้อาจจะไม่พบแล้ว ท่านมาจากประเทศที่มีผู้ป่วยเป็นวัณโรคจำนวนมาก ท่านอาจจะป่วยเป็นวัณโรคและแพร่โรคไปยังบุคคลใกล้ชิดของท่านโดยที่ท่านไม่ทราบก็ได้ การตรวจพบวัณโรคและรักษาโดยเร็วที่สุด ถือเป็นสิ่งสำคัญสำหรับสุขภาพของท่าน สุขภาพของบุคคลใกล้ชิดของท่าน และ บุคคลที่ท่านติดต่อด้วย

ในประเทศฟินแลนด์ ทุกฝ่ายต้องการจะดูแลสุขภาพของชาวต่างชาติผู้ย้ายเข้าเมือง เนื่องจากท่านตั้งใจจะอยู่ในประเทศฟินแลนด์เป็นเวลามากกว่าสามเดือน ท่านจึงมีสิทธิ์เข้ารับการตรวจเอกซเรย์ปอด โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย โดยการตรวจจะทำตามความสมัครใจของท่าน โดยจากการตรวจเอกซเรย์ปอดจะทำให้ทราบว่าพบสิ่งผิดปกติและการเปลี่ยนแปลงจากวัณโรคในปอดของท่านหรือไม่

#### การเอกซเรย์ปอด

ส่วนมากจะพบวัณโรคปอดได้ด้วยการเอกซเรย์ปอด การถ่ายภาพมีความปลอดภัย หากกำลังตั้งครรภ์ควรแจ้งให้ทราบก่อนการเอกซเรย์ โดยจะทำการเอกซเรย์ปอดของหญิงตั้งครรภ์ที่ไม่มีอาการใดๆ ในช่วงเดือนทำยา ๆ ของการตั้งครรภ์

การเอกซเรย์ปอดจะทำที่สถานีนอนามัยในเขตพื้นที่ที่ท่านพักอาศัยอยู่ โดยการเอกซเรย์ปอดจะไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย หากพบความผิดปกติในปอด เจ้าหน้าที่จะติดต่อไปหาท่านและจัดการตรวจเพิ่มเติมให้ตามจำเป็น

#### อาการของวัณโรคเป็นอย่างไร?

อาการที่สำคัญที่สุดของวัณโรคปอดคือ อาการไอเป็นระยะเวลานาน เกินสามสัปดาห์ ซึ่งอาจจะเปลี่ยนเป็นการไอแบบมีเสมหะเมื่อเวลาผ่านไประยะหนึ่ง ในการไอออกมาอาจจะมีเสมหะสีเหลือง น้ำตาล หรือมีเลือดติดมาด้วย เมื่อโรคพัฒนาไประยะหนึ่งอาจมีอาการหายใจติดขัดและเจ็บหน้าอกร่วมด้วย

ผู้ป่วยวัณโรคอาจมีไข้ น้ำหนักลด และมีเหงื่อออกมากเวลากลางคืน ความอยากอาหารอาจจะลดลงและสุขภาพอ่อนแอลง อาจจะมีอาการอื่นๆ ร่วมด้วย ขึ้นอยู่กับว่าร่างกายส่วนใดที่เป็นวัณโรค

หากเด็กเป็นวัณโรค มักส่งผลให้มีการเจริญเติบโตและพัฒนาการที่ช้า

#### ควรปฏิบัติอย่างไร หากท่านมีอาการที่ตรงกับอาการของวัณโรคในขณะนี้ หรือ หากมีอาการในภายหลัง?

จะต้องติดต่อมายังสถานีนอนามัยในเขตพื้นที่ที่ท่านพักอาศัยอยู่โดยทันที จำเป็นต้องมีการตรวจโดยแพทย์ โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย รายละเอียดจากการตรวจสุขภาพจะไม่เผยแพร่ไปยังสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

#### วัณโรคคืออะไร?

วัณโรคไม่ใช่ความผิดของใคร วัณโรคคือโรคติดต่อที่เกิดจากเชื้อแบคทีเรีย *Mycobacterium tuberculosis* ส่วนมากแล้ววัณโรคมักจะเป็นที่ปอดซึ่งจะมีการก่อกำเนิดของก้อนที่เกิดจากการอักเสบในปอด โดยแบคทีเรียสามารถแพร่กระจายจากจุดนั้นผ่านเลือดหรือน้ำเหลืองไปยังร่างกายส่วนอื่นๆ เช่น ต่อมทอนซิล ลำไส้ ผิวหนัง หรือระบบประสาทส่วนกลาง วัณโรคสามารถเป็นได้ทั้งปอดพร้อมๆ กับที่อวัยวะส่วนอื่นในร่างกายด้วย

#### วัณโรคติดต่อได้อย่างไร?

วัณโรคติดต่อผ่านอากาศจากคนหนึ่งไปสู่อีกคนหนึ่ง เมื่อผู้ป่วยวัณโรคปอดพูด ร้องเพลง ไอ หรือจาม แบคทีเรียวัณโรคจะแพร่กระจายไปในอากาศ ในขณะที่นั้น ผู้ที่อยู่ในห้องเดียวกันอาจได้รับแบคทีเรียเข้าสู่ปอดของตนผ่านอากาศที่หายใจได้ ดังนั้นผู้ที่อาศัยอยู่ร่วมกับผู้ป่วยเป็นระยะเวลานานอาจติดโรคได้ สมาชิกในครอบครัวที่อาศัยอยู่ด้วยกันจะมีความเสี่ยงในการติดโรคมามากที่สุด

## ใครสามารถป่วยเป็นวัณโรคได้?

ผู้ได้รับเชื้อวัณโรคมีเพียงหนึ่งในสิบที่จะป่วยเป็นวัณโรค ผู้ที่ป่วยง่ายคือเด็กเล็ก อายุต่ำกว่า 5 ปี ผู้ใหญ่ที่อายุยังน้อย คนชรา และ บุคคลที่มีภูมิคุ้มกันโรคลดต่ำ

## เมื่อได้รับเชื้อแล้วจะป่วยภายในระยะเวลาเท่าไร?

เด็กเล็กที่อายุต่ำกว่า 5 ปีที่ไม่ได้รับการฉีดวัคซีนสามารถป่วยภายในเวลาไม่กี่สัปดาห์หลังได้รับเชื้อและโรคอาจพัฒนาไปอย่างรวดเร็ว ผู้ใหญ่ที่ไม่มีโรคประจำตัวมักจะป่วยภายในระยะเวลาหนึ่งถึงสองปีหลังได้รับเชื้อ และสามารถป่วยเป็นวัณโรคอีกได้หลังได้รับเชื้อไปแล้วเป็นเวลาหลายสิบปีก็ได้ ดังนั้นจึงไม่ควรลืมอาการของวัณโรค

## การตรวจวัณโรคทำที่ไหน และ อย่างไร?

จะเริ่มการตรวจที่สถานอนามัย ฝ่ายรักษาพยาบาลของนักเรียน หรือ ฝ่ายรักษาพยาบาลของที่ทำงาน การตรวจในขั้นต่อไปจะทำที่โรงพยาบาล จะมีการตรวจเด็กที่แผนกโรคเด็กหรือที่โพลีคลินิก การตรวจวัณโรคปอดในผู้ใหญ่จะตรวจและรักษาที่โรงพยาบาลที่แผนกโรคปอดหรือที่โพลีคลินิก

จะมีการตรวจเอ็กซเรย์ปอดของผู้ที่สงสัยว่าจะเป็นวัณโรคปอด และจะตรวจตัวอย่างเสมหะจากการไอ ตัวอย่างเสมหะจากการไอจะถูกนำไปย้อมสีตรวจวัณโรค และเพาะเชื้อ หากจำเป็นสามารถนำตัวอย่างเสมหะจากการไอไปทำการตรวจยีนวัณโรคแบบด่วนได้

บางครั้งอาจมีความจำเป็นในการส่องกล้องเพื่อตรวจหอปอดหรือทำการถ่ายภาพรังสีส่วนตัดด้วยคอมพิวเตอร์ เมื่อมีการตรวจวัณโรคที่ส่วนอื่นที่ไม่ใช่ปอด จะใช้วิธีการฉายภาพแบบอื่นๆ นอกจากนี้จะพยายามนำตัวอย่างเนื้อเยื่อ หรือ ของเหลวจากอวัยวะที่เป็นวัณโรคไปตรวจด้วย

## การรักษาวัณโรคทำได้อย่างไร?

วัณโรครักษาได้ด้วยยา โดยยาที่ใช้รักษาในช่วงแรกมีอย่างน้อยสี่ตัวด้วยกัน การรักษาวัณโรคโดยทั่วไปจะใช้เวลาอย่างน้อยหกเดือน หากตรวจพบวัณโรคแต่เนิ่นๆ และทำการรักษาในช่วงที่จำเป็น ก็จะสามารถหายได้ การรักษาวัณโรคในฟินแลนด์เป็นการรักษาที่มีประสิทธิภาพและไม่มีค่าใช้จ่าย

อ่านรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับวัณโรค: [www.tuberkuloosi.fi](http://www.tuberkuloosi.fi)